

اوج و حضيض «گبه»

سیروس پرهام

از اسباب بزرگی و تجمل باشد. اول بار که در نوشته‌های تاریخی از گبه یاد می‌شود به روزگار شاه طهماسب صفوی است که در آداب پذیرایی همایون پادشاه گورکانی (سلطان پناهنده هند) فرمان می‌دهد تا «... قالیهای ایریسمی کار خراسان و گبه و نمدهای جامی و سوزنیا بیندازند.»^۱ به ظاهر، دوران عزت و شوکت شاهانه گبه کوتاه بوده، چون در سلطنت دیگر شاهان صفوی و پس از آنان در دولت افشاریان و زندیان و قاجاریان نامی از گبه نیست.

در بازارهای اروپا و آمریکا و نیز در نزد فرش‌شناسان مغرب‌زمین، گبه دوره‌ای گذرا - که مدت آن دانسته نیست - از شهرت و رونق داشته است. نوشته‌های فرش‌شناسان متقدم دلالت بر آن دارد که گبه در اواخر قرن نوزدهم مسیحی در ایالات متحده آمریکا (و شاید هم اروپا) شأنی داشته و خواستارانی پای برجا. (از سیاق عبارت نوشته‌ها استنباط توان کرد که صادرات گبه به کشورهای غربی از اواخر سده نوزدهم آغاز گشته

حاشیه:

(۱) بیشترین گبه‌های قدیم کاربرد روانداز داشته و به «گبه پتویی» شناخته می‌شده و به همین دلیل، برخلاف قالی و قالیچه، ریشه‌ها را در سر و ته فرش‌رها نمی‌کرده‌اند که روی صورت نیفتد و آزار ندهد. نوع خاصی از گبه‌های پتویی را دورومی‌نافته‌اند، هر دورومی اغلب به یک طرح و نقش ولی بارنگ آمیزی متفاوت. (۲) محمد یوسف کیانی و ایرج افشار: «حکم شاه طهماسب صفوی برای پذیرایی همایون پادشاه»، مجله آینده، بهمن و اسفند ۱۳۶۰.

Parviz Tanavoli, Sekandar Amanolahi, *GABBEH: The Georges D. Bornet Collection*(2), Baar/Switzerland, 1991(?) 160p.

هریک از هنرها را قلمرو زمانی و مکانی ویژه‌ای است که مزره‌هایش به سبک‌هایی که گاه به گاه در پرداخت و آرایش صورت هنری متداول می‌شود محدود نمی‌ماند و خود نوع هنری را هم گهگاه در برمی‌گیرد. یک زمان، در یک عصر یا در یک جامعه و در یک تمدن و محیط فرهنگی، نوع هنری خاصی از چشم می‌افتد و بار دیگر دوباره زنده و «باب‌روز» می‌گردد و رونق برافزوده و منزلت والاتر پیدا می‌کند.

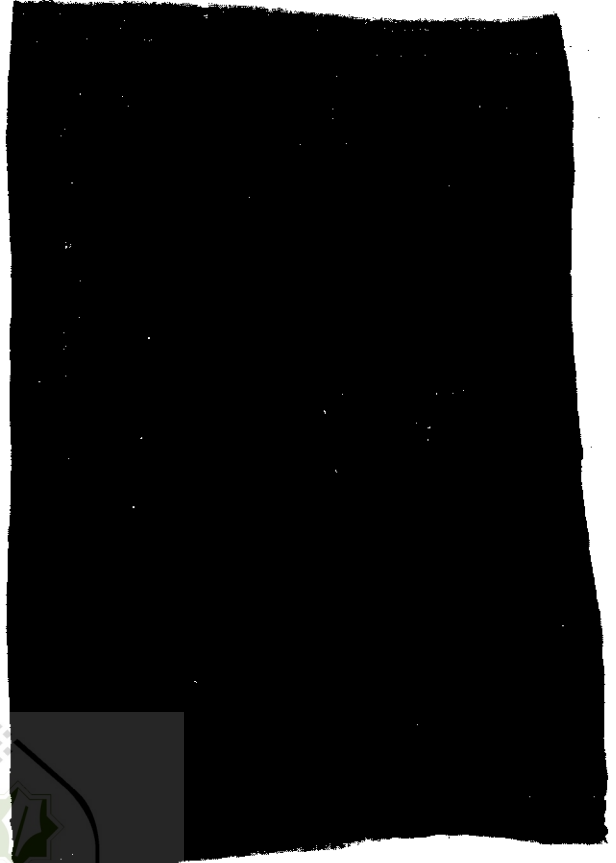
گبه، که از اقسام فرش دستباف گره‌بافته و نوع هنری خاصی جز قالی و گلیم است و بافتن آن تقریباً منحصر به عشایر لر و بختیاری و قشقایی است، سرگذشتی شنیدنی دارد که خالی از فراز و نشیبی نیست. ظاهر این است که این دستبافته درشتناک ایلپاتی (در تداول بختیارها: خرسک)، که پزرهای پشمین بلندش به تمهید ردیفهای (=رگ/رج) چندگانه بود (از سه تا هشت رگ و گاه بیشتر) بر روی هم می‌خوابد و از نرمی و درخشندگی خاص برخوردار می‌شود، پیوسته دستبافتی بوده است عشایری و به طور عمده زمستانه و گرمابخش که یا روانداز بوده (به جای لحاف و پتو)^۱ یا زیراندازی گرم و نرم که بر آن بیاسایند. اما، از متون تاریخی کهن چنین برمی‌آید که روزگاری گبه را بخت آن بوده که

می پسندیده و می طلبیده و اقسام دیگر محل توجه نبوده است. اما، آنچه وی درباره وجود شش تا هشت رگ بود می گوید از جهت فرش شناسی دارای اهمیت و جالب نظر است، چون یقین است که بازار امریکا در مقام آن نبوده که شمار پودها را معین کند و یا اینکه حداقل «استاندارد» را شش رگ بگذارد. پیدا است که در سده های پیشین گبه را بود فراوان و انبوه بوده است، نه چون گبه های معاصر که اغلب بیش از چهار بود ندارد و برخی همان دو بود قالیه های فارس را دارد که، البته، آنها را گبه اصل نمی توان برشمرد و «قالی-گبه» باید خواند^۵. (وجود دست کم شش بود در گبه های نیم قرن اخیر از نواذر است و شاید در این دوره پنجاه ساله بیش از دو-سه گبه نبافته باشند که کمتر از شش رگ بود بر آن نباشد. در کتاب مورد بررسی، از هشتاد نمونه چاپ شده فقط دو نمونه بدین اسلوب است: گبه شماره ۱۱ (شش تا هشت بود) که آن را به درستی از اواخر قرن نوزدهم دریافته اند و نمونه ۷۷ که دارای شش تا ده رگ بود هست و از حدود سال ۱۹۴۰ خوانده شده است).

جای شگفتی است که به رغم «نبوغ» فرش فروشان امریکایی، و به احتمال زیاد اروپایی (چون صادرات فرش به امریکا از راه اروپا بوده است)، گبه پس از چندی از چشم می افتد و از یاد می رود. (تا جایی که آگاهی داریم، پس از جنگ جهانی اول و تا اواخر دهه هشتم سده بیستم در هیچیک از کتابها و کاتالوگها و حتی مقاله هایی که راجع به قالی گره بافته به چاپ رسیده از گبه یاد نمی شود).

گبه نیز مانند گلیم، که صادرات آن پس از دهه ششم قرن بیستم رونق یافت، در دوران معاصر و تا همین اواخر در ایران و اروپا و امریکا تقریباً ناشناخته بود و به هر حال از شهرت و اعتبار بهره نداشت. انتشار کتاب *قالیچه های شیری فارس* پرویز تناولی در سال ۱۳۵۶ (چاپ دوم به دو زبان فارسی و انگلیسی به سال ۱۳۵۷) و برپایی نمایشگاه *قالیچه های شیری* مجموعه تناولی در امریکا (از ۱۳۵۴ تا ۱۳۵۷) همراه با انتشار کاتالوگ فرشهای شیری توسط مؤسسه «اسمیتسونیان»، نام گبه را دوباره زنده گردانید، چون بخش اعظم «قالیچه های شیری» به اسلوب گبه بافته شده بود. (گو اینکه تا مدتها بسیاری فرش شناسان بر این پندار بودند که گبه مرادف با نقش شیر است و به اقسام دیگر گبه اعتنای درخور نداشتند و به همین سبب بازار گبه هنوز رونق نپذیرفته بود).

در این دوران (دهه ۱۳۵۰/۱۹۷۰) جز تناولی یکی دو تن از فرش بازان و مجموعه داران غربی، آرام و بی سروصدا به گردآوردن انواع گبه های فارس و بختیاری پرداختند- فرشهای غریب که کسی آنها را نمی شناخت و نمی خواست. کوشا تر و



گبه قشقای، اواخر سده سیزدهم هجری (مجموعه رالف یوهی، آمریکا)

و این نوع هنری فرش پیش از آن ناشناخته بوده است). نخستین فرش شناس و به واقع اول کسی که چگونگی گبه را شناخته و در آن دقیق شده و ویژگیهای اسلوب بافت و طراحی و نقشبرداری آن را تجزیه و تحلیل کرده «مامفورد» است که کتاب *فرشهای مشرق زمین*^۳ او از قدیمترین کتابهایی است که درباره فرش و قالی دستیاف نوشته اند (چاپ ۱۹۰۰ مسیحی). این فرش شناس امریکایی می نویسد: «شاید منفردترین دستیافته های شیراز [= فارس] آنهایی باشد که زمینه به یک رنگ ساده است [کف ساده] و حاشیه ها برآمده از چند ردیف نوار به رنگهای گوناگون، جملگی خالی از اثر هرگونه نقش و نگار... پس از هر رگ گره شش تا هشت رگ بود به کار آمده که پرز پشم را، که بلند است، روی هم می خواباند. پشم [گبه] بغایت لطیف و نرم است... اینها چیزی جز لحافهای ضخیم نیست که برای پوشش و روانداز بافته اند ولی نبوغ بازار فرش آنها را به فرش [گسترده] میدل ساخته است.»^۴ این که مامفورد همه گبه های فارس و به اصطلاح «شیراز» را کف ساده و حاشیه محرمات و تهی از نقش و نگار خوانده (بر همان رسم و قاعده نمونه ای که اینجا چاپ شده)، البته، نباید دلیل گرفته شود بر آن که در اواخر قرن نوزدهم تمامی گبه ها چنین بوده است. مسلم است که بازار فرش امریکا بیشتر این قسم گبه را

کامروا تر از همه «ژرژ بورنه» سویسی بود که از سال ۱۹۶۹، بدون انگیزه تجارتي و به صرف جاذبه هنري، بتدریج مجموعه‌ای عظیم و به یقین بی‌همتا از گبه‌های فارس و بختیاری فراهم آورد که اکنون شمار آنها به چهارصد رسیده است.

شماره مخصوص مشهورترین مجله فرش جهان^۷، که به سال ۱۹۸۳ با مقاله‌هایی از تناولی (با عنوان «گبه») و «د. و. مارتین» («گبه‌های فارس: هنر تجریدی عشایری») انتشار یافت، یکبارہ عدّه زیادی از فرش شناسان و مجموعه‌داران را متوجه اهمیت و ارزش هنري گبه گردانید. طرح و نقش به نهایت بکر و بدیع و شبه «مدرن» و رنگ آمیزی بی‌پروا و خیره‌کننده این بافته‌های «وحشی خو»، افسون تازه‌ای در کالبد دنیای فرش دمید. گویی که خود ژرژ بورنه هم «دقیقه» خود را از نو «کشف» کرد و به فکر افتاد که گبه‌هایش را از نهانگاه خانگی به درآرد. بورنه به سراغ «هلموت رینیش»، نویسنده فرش شناس آلمانی، رفت که همزمان با به نمایش گذاردن مجموعه بورنه در چند شهر اروپایی، نمونه‌های برجسته مجموعه را برگزید تا نخستین کتاب مستقل و مفصل را درباره گبه و هنر گبه‌بافی مدون سازد^۸.

اما، مجموعه‌دار خستگی‌ناپذیر سویسی بیش از آن گرد آورده بود که در يك کتاب بگنجد. سال بعد، فرش شناس و مجموعه‌دار ایرانی/آلمانی، سیاوش آزادی، سی و دو نمونه دیگر از این گنجینه گبه را در کتابی به زبان آلمانی نشان داد^۹ و سرانجام خود بورنه مصمم گشت که باقیمانده مجموعه را - که هنوز از نمونه‌های ناب و کمیاب تهی نشده بود - با همکاری تناولی و دکتر سکندر امان‌اللهی بهاروند در کتابی دیگر عرضه دارد، که همین کتاب حاضر است. اکنون می‌توان گفت که گبه‌شناسی خود رشته‌ای مستقل و مهم از فرش شناسی شده و به رغم تنگی محدوده جغرافیایی تولید و به تبع آن کمیابی روزافزون، حتی از گلیم شناسی هم سبقت جسته است^{۱۰}.

کتاب، که به دوزبان آلمانی و انگلیسی با نفیسترین چاپ و کاغذ تجلید و به سرمایه بورنه در سویس انتشار یافته (بدون تاریخ)، دربرگیرنده ۸۰ نمونه تمام رنگی است که دست کم بیست نمونه اش ممتاز و کمیاب است و همه بر خوردار از عکاسی و چاپ رنگی عالی و بی نقص. در بخش اول کتاب (۶۳ صفحه)، پس از مقدمه کوتاه مجموعه‌دار، که سلیقه خود را درباره گردآوری گبه شرح می‌دهد، مقاله بیست صفحه‌ای تناولی («گبه - هنر ایران جنوب غربی») می‌آید که کریم امامی آن را از فارسی به انگلیسی برگردانده است، به مهارت و استادی.

تناولی ابتدا اثرات «کشف دیر هنگام» گبه و اهمیت پیشگامی بورنه را در شناخت و شناساندن این هنر مهجور باز می‌نماید و

زآن پس به سابقه تاریخی گبه در ایران می‌پردازد و یادآوری می‌شود که پس از رونق یافتن صادرات گبه در نیمه نخست دهه ۱۹۸۰، گبه به عنوان قسم خاصی از فرش ثبت دفاتر گمرک ایران گردید. پس از محدود ساختن منطقه گبه‌بافی به دامنه‌های جنوب غربی کوه‌های زاگرس (قلمرو ایلات لر فارس و بختیاری و ایل قشقایی)^{۱۱} و بر شمردن وجوه افتراق میان گبه‌های جنوب غربی زاگرس و دستبافته‌های گبه‌مانند «تولو» (از آناتولی شرقی) و آنچه در برخی روستاهای آذربایجان یافته می‌شود، پیوند نقوش گبه با سفالنگاره‌ها و پیکر کنده‌های سنگی پیش از تاریخ لرستان باز نموده می‌گردد.

پژوهشهای تناولی این واقعیت غریب تحول تاریخی و جغرافیایی گبه‌بافی را (که به یقین در آغاز از خاصه‌های لرها بوده و قشقاییها از آنان برگرفته‌اند) آشکار می‌دارد که لرهای لرستان گبه‌بافی ندارند و هرچه از جنوب غربی زاگرس به سمت شمال برویم از قلمرو گبه‌بافان دورتر می‌شویم. در مسیر کند و کاو و راه‌پژوهی در اصل و منشأ گبه و حوزه‌های گبه‌بافی و مقایسه گبه‌های قشقایی و لری فارس، سهوی رخ می‌نماید و گبه‌های معروف به شولی شهرک شول گناوه یا شول ممسنی بطور اعم و حاشیه:

3) Mumford, J. K., *Oriental Rugs*, New York, 1900/1915

۴) همان کتاب، ص ۲۱۴ (چاپ ۱۹۱۵)

۵) پرویز تناولی در نوشته خود به این مطلب توجه داشته و فراوانی بود گبه‌های سده سیزدهم هجری/نوزدهم مسیحی را تصریح و تأکید می‌کند، گو اینکه ظاهراً کتاب مامفورد را ندیده است. ولیکن، اصرار ورزیدن او در این باب که «همه گبه‌های کهن قشقایی از ۶ تا ۱۶ بود داشته» (ص ۲۱) در عمل درست نمی‌آید، همچنانکه گبه‌ای را که به ایل قشقایی و اواخر قرن نوزدهم منسوب داشته (شماره ۵۸) دو تا پنج بود بیش ندارد.

6) *Lion Ruges from Fars*, Washington D. C., 1974.

7) *HALI*, Vol. 5, No. 4, London, 1983.

8) Reinisch, H., *Gabbeh: The Georges Bornnet Collection*, Graz and London, 1986.

9) Azadi, S., *Mystik der Gab-beh*, Hamburg, 1987.

۱۰) در اهمیت کار بورنه همین بس که از شش کتاب که تاکنون درباره گبه به چاپ رسانده شده سه کتاب پشت گرم به گردآورده او است. سه کتاب دیگر بدین شرح است:

1. Nilufar, *Gabbeh, Storia d'amore Persiana*, Mailand, 1987.

2. Museo Nazionale della Montagna «Duca degli Abruzzi», *I Gabbeh, un'arte tribale Astratta*, Turin, 1988.

3. Galerie Neiriz, Berlin, *Gabbehs, Stammesteppeiche der Berg-nomaden am Zagros*, Berlin, 1991.

۱۱) ناحیه شول گناوه، که مردم لر نژادش در قدیم گبه‌های خوب و خوش آب و رنگ می‌بافته ولی امروزه تنها به گبه‌های خودرنگ (پشم رنگ نشده) شناخته‌اند، از قلم افتاده است. (دکتر امان‌اللهی چند بار در مقاله خود به وجود لرها «در حوالی بو شهر» اشاره کنده دارد. اگر کتاب را ویراستاری بود حتماً تناولی را متوجه این نکته می‌کرد).

گبه‌های لری بطور اخص اشتباه می‌شود و به روال غلطهای مشهور بازار فرش شیراز (و شاید هم اسناد گمرکی) تمامی گبه‌های لری، شولی خوانده می‌شود.

همین خلط تاریخی-جغرافیایی است که، به گونه‌ای دیگر، دامنگیر سبک‌شناسی گبه و اسلوب گبه‌بافی می‌گردد. در تشریح قالی-گبه (که همه جا «گبه-قالی» نوشته‌اند) نویسنده برخطا می‌رود و «گبه-قالی» را حاصل «ترکیب ویژگیهای اصلی گبه و قالی» می‌داند (ص ۱۷)، حال آن که قالی-گبه دو ویژگی عمده و بنیادی گبه را فاقد است، چون نه پرز بلند دارد و نه پودهای چندگانه را و بر همان رسم و اسلوب قالیهای فارس دوپود بیش ندارد. مانندگی طرح و نقش و رنگ قالی-گبه با شیوه طراحی و سبک رنگ آمیزی گبه، این خطا را باعث آمده است. همسانی سبک هنری نباید سبب گردد که ناهمسانی اسلوب فنی بافت-گبه ذاتی گبه است و علت وجودی آن-پوشیده بماند. به عبارت دیگر، درست نیست که شیوه رنگ آمیزی و نقش‌دازی-گبه کیفیتی است عرضی-اسلوب خاص گبه‌بافی را-که ماهیتی است ذاتی و دلیل اساسی افتراق قالی و گبه-در درجه دوم اهمیت قرار دهد. این نیز هست که قرینه‌ها و ضابطه‌هایی که تناولی برای شناسایی بافندگان گبه و انتساب این دستبافت نامتعارف به طایفه‌ها و تیره‌های مختلف عشایری به دست می‌دهد اغلب تعمیم‌پذیر و جامع و مانع نیست (و خواهیم دید که نمی‌تواند هم باشد). ملاک تشخیص و افتراق قرار دادن قرآینی چون «شلوغی» طرح و نقش و به تبع آن همه گبه‌های پرنقش و نگار و آشفته‌حال را شش بلوکی خواندن و «خلوت» ترها را کشکولی دانستن، پایه استوار علمی ندارد.

در کار شناسایی گبه، مشکل بجز آن صرف سبک طراحی را ضابطه قرار داد. به خلاف طراحی و نقش‌دازی قالیهای عشایری-که حتی هنوز هم، کم یا بیش، مقید به نوعی انتظام سنتی است-در عالم گبه‌بافی «کسی به کسی نیست» آزادی-و به سخن صریح‌تر بی‌بند و باری-بافندگان گبه بدان مایه است که گاه حتی اسلوب بافت را هم فرا می‌گیرد و درهم می‌ریزد. برای روشن شدن مطلب، چند گبه همسان را که بی‌کمترین تردید به طایفه‌هایی معین از ایل قشقایی نسبت داده‌اند پیش رو

می‌نهم. گبه‌های ۷۳-۷۱ هر سه به نقش درختی است و هر سه با حاشیه «برگ رزی» سرحد چهار دانگه و افزون بر آن، گبه ۷۱-که کشکولی خوانده شده- و گبه ۷۳-که آن را شش بلوکی دانسته‌اند- هر دو به نقش درختی مرغی است و با لچکهای چهارگانه‌ای که تک مرغی بر آن است و تنها تفاوت ظاهری سبک هندسی و بافت درشت گبه ۷۳ هست در مقایسه با ظرافت و ریزبافتی گبه ۷۱. تفاوت اسلوب بافت این دو نمونه، که «کشکولی ۷۱» با گره نامتقارن شماره ۱ بافته شده و «شش بلوکی ۷۳» با گره نامتقارن شماره ۴، آنقدر نیست که وجه تمایز دقیق و بی‌چون و چرا باشد. چرا که، از جانب دیگر، «کشکولی» شماره ۷۰ و «شش بلوکی» شماره ۶۹ هر دو به یک اسلوب بافته شده (پود بشمین Z1 چندرنگ، بعضی مستقیم و بعضی مواج، و گره نامتقارن شماره ۳) و ریزبافتی هر دو نیز به یک درجه است (حدود ۱۱۲۰ گره در دسیمتر مربع). در همان حال، به کشکولی شماره ۷۵ می‌رسیم که همه پودها را به حالت مواج دارد و با گره متقارن شماره ۱ بافته شده است.

می‌نگریم که هیچ چیز دلیل هیچ چیز نیست و نه همسانی و حتی یکسانی طرح و نقش و اسلوب بافت دلیل بر اصل واحد است نه ناهمگونی و حتی دوگانگی اسلوب عامل افتراق. این درست همان کیفیتی است که وجود گبه بدان باز بسته است.

اصولاً، در شناسایی تیره طایفه بافنده دستبافته‌های عشایری، بخصوص گلیم و گبه و سوزنی، همواره جانب احتیاط را نگاه باید داشت. در مواردی که چندان اندک، صرف تشخیص درست و تمایز دقیق طایفه بافنده از میان چندین طایفه یک ایل بزرگ خود موفقیتی است بزرگ و مایه سرافرازی پژوهنده و نباید دل‌نگران شناساندن تیره یا گروه بافنده بود. قرینه‌ها و معیارها و ضابطه‌هایی که بتوان بر آنها اعتماد کرد چندان پراکنده و جسته و گریخته و متغییر و انتظام‌ناپذیراند که مشکل بتواند «کوکب هدایت» پژوهنده جدی و منضبط باشند. (گفتنی است که در مورد هیچیک از نمونه‌های مورد بحث و اصولاً در باب تمامی هشتاد نمونه چاپ شده نوشته‌اند که به کدام دلایل یا قراین گبه معینی را از طایفه و تیره معین شناخته‌اند).^{۱۲}

مسأله دیگر، که از اعتبار و سندیت علمی کتاب می‌کاهد، سهل‌انگاری غریبی است که تناولی (یا شاید هم رزر بورنه و به احتمال زیاد هر دو) در خواندن تاریخ نمونه‌های تاریخ‌دار نشان داده‌اند. همه تاریخها، بدون استثنا و به طور دربست و به ضرس قاطع، به تقویم قمری خوانده شده و حتی در یک مورد هم تأمل نشده که چه بسا گبه‌ای که همه چیزش سی-چهل ساله می‌نماید هفتاد-هشتاد ساله نباشد. حتی حضور نمایان قرمزها و نارنجیهای آشکارا جوهری سبب نگشته که اندکی و لحظه‌ای درنگ شود.

پیش از تاریخ گواه اند که این خطوط پیچان درهم شکسته چیزی جز نماد آب نیست).

بررسی مقاله پرویز تناولی حسن ختامی بهتر و گویاتر از واپسین عبارت خود او ندارد: «زن گبه باف آزادی و آزادگی خود را قدر می شناسد، ولی همواره مواظب است که پایش را از حد و مرز میراث سنتی خود فراتر نگذارد.»

دومین مقاله کتاب (از صفحه ۳۷ تا ۶۳) از دکتر سکندر امان اللهی است که «تاریخ لرها و قشقایها» را باز می گوید. پس از آوردن پاره ای شواهد تاریخی درباره گذشته لرها (برخی مدلل و به ثبوت تاریخی پیوسته و برخی بی مأخذ و دلیل، مانند از تبار لر دانستن هرمان، سردار ساسانی، که با تازیان نبرد کرد)، دکتر امان اللهی مردم و سرزمین و اتابکان لر بزرگ (بختیاری و کهگیلویه و ممسنی) را به ما می شناساند و دیگر گونیهای این مردم و سرزمین را پس از یورش تیموریان و پیدایی سرزمینهای بختیاری و کهگیلویه و ممسنی (شولستان قدیم) نشان می دهد.

در همین جستار، تاریخچه قشقایها - که کم یا بیش به اندازه تاریخچه لرها مبهم است - تا عصر حاضر پی جویی می شود ولی مایه شگفتی است که اثرات پر دامنه کوچروی سالانه میان چراگاههای تابستانه و زمستانه و اسکان ایلات چنانکه باید سنجیده نمی گردد. دکتر امان اللهی در بررسی خود، تاریخ و جغرافیای سیاسی و اجتماعی را بطور اخص پی می گیرد و به زندگی واقعی و چگونگی تلاش و معیشت مردمان اعتنای درخور ندارد، مگر آنجا که اثرات برنامه اصلاحات ارضی را در مالکیت اراضی و مراتع، خصوصاً در زندگی خوانین، نشان می دهد. به همین علت است که خواننده ای که مفتون این دستیافته های سحرآمیز می گردد (که برخی شاهکاری است مسلم از بدعت طراحی و غنا و هماهنگی افسونگر رنگها) سرانجام نمی تواند دریابد که زنان و دخترانی که این آثار بی نظیر هنری را آفریده اند چگونه مردمی هستند و چگونه زندگی می کنند.

در پایان، این نکته را نگفته توان گذاشت که، افسوس، کتابی به این مرتبه از نفیست و زیبایی پر از غلطهای چاپی است (متن انگلیسی در نظر است؛ متن آلمانی را نمی دانم) - از همان صفحه عنوان که collection را با يك نوشته اند تا اواخر کتاب (ص ۱۴۹) که wehft به جای weft نشسته است.

حاشیه:

۱۲) سیاوش آزادی هم در کتاب خود (حاشیه ۹) درست بر همین نهج رفته و ضمن تلاش بیهوده در تشخیص تیره و گروه بافنده هیچ جا دلایل فنی و زیبایی شناختی اشتراك و افتراق را نیاورده است. البته، ضابطه های کلی معهودی که تناولی در مقاله خود ذکر کرده اینجا نمی تواند مورد نظر باشد).

تعجب است که سیاوش آزادی هم پایه پا و موبه مو در همین راه لغزنده افتاده و جملگی تاریخها را قمری ضبط کرده است).

درستی روش تناولی در تجزیه و تحلیل شیوه های طراحی و تشریح و تأویل مفاهیم احتمالی طرحها و نقشها نیز محل تأمل است. او تکیه بر این باور دارد که گبه، به حکم طراحی و نقشپردازی هندسی و تجریدی و عدم کاربرد نگاره های جاندار و به تبع آن سازگاری با تعالیم دین اسلام از جهت نهی شبیه سازی، بخت آن داشت که بی وقفه و بی کم و کاست به حیات چند هزار ساله خود ادامه دهد. صرف نظر از آنکه چنین اندریافتی مشکل بزرگتر چگونگی امتداد حیات بی وقفه و بسیار بسیار پر رونق و پر دامنه قالی و قالیبافی را پیش می آورد، در قلمرو تاریخی و جغرافیایی بغایت تنگ گبه هم نمی توان پذیرفت که سبک هندسی طراحی «رازیقای» گبه و گبه بافی باشد. وجود گبه های شیری یا «شیرگبه» ها و گبه هایی که در گوشه و کنار آنها نقوش جانوری و گاه انسانی پراکنده است خود گواه این مطلب است. آیشخور این فرضیه همان اندریافتهای «فرنگی» است و این تلاش به ظاهر پژوهشگرانه و جامعه شناختی (و البته، شرق شناختی) که مباحث «آکادمیک» و «دانشگاهی» را همه جا و در همه حال ملاک سنجش قرار دهند و بازتاب تحولات فکری و عقیدتی فرد و جامعه را در تمامی مظاهر زندگی (حتی در هنرهای جانسخت و دیرپای سنتی مردمان بیابانگرد و کوه نشین) باز یابند.

گبه بر دوام ماند چون عشایر گبه باف زیر انداز و رواندازی گرمتر و نرمتر (و چه بسا زیباتر و دلپذیرتر و خوشایندتر) از آن در دسترس نداشتند. اگر جز این بیان نداشتیم، آن گاه سخت به زحمت می افتیم در توضیح و توجیه این مطلب که مرغان و چهارپایان هزار گونه ای که در قالیها و سوزنیهای همین عشایر گبه باف یا در دستیافته های همسایگان شان پراکنده اند از کجا آمده اند و به کجا می روند؟

در امتداد همین خط لغزنده فکری است که تناولی خطوط مواج و شکسته برخی طرحهای گبه ای را ربط می دهد به خطوط پوست ببر، که مردم جنوب ایران، آن هم لرهای کوه نشین، تا چند دهه پیش نمی دانسته اند چگونه جانوری است. (سفالینه های چندین هزار ساله شوش و پارسه و نهاوند و جاهای دیگر ایران